
**Второе Подготовительное совещание
Женева, 3 – 4 сентября 2009 года
Пункт 5 предварительной повестки дня
Обмен взглядами по проекту картахенской декларации**

**ПРОЕКТ
"СОЛИДАРНОЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВО ПО БЕЗМИННОМУ МИРУ":
КАРТАХЕНСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ 2009 ГОДА**

Представлено назначенным Председателем второй
Конференции по рассмотрению действия Конвенции

Мы, высокие представители государств – участников Конвенции о запрещении противопехотных мин, собравшиеся в Картахене, вновь подтверждаем свою приверженность прекращению страданий, причиняемых противопехотными минами, и достижению мира, свободного от мин. Вдохновляясь нашими коллективными достижениями, мы будем крепить свои усилия по преодолению остающихся вызовов.

Мы гордимся своими коллективными достижениями за счет партнерства и сотрудничества.

К Конвенции присоединились сто пятьдесят шесть государств, и они уже никогда не будут применять противопехотные мины. Приносят свои плоды усилия по поощрению универсального присоединения к Конвенции и попытки убедить другие субъекты не применять противопехотные мины. Мы гордимся тем, что глобальную норму, установленную Конвенцией, соблюдают практически все другие государства.

Продолжает падать число смертей и ран, причиняемых противопехотными минами. Выжившие жертвы получают лучшее попечение, и ширятся усилия по поощрению и защите их прав человека. Мы гордимся выжившими жертвами, которые преодолевают свои травмы и ранения и активно участвуют в жизни своих общин и в работе по Конвенции.

Мы гордимся тем, что все вместе мы уничтожили более 42 миллионов противопехотных мин из запасов XX стран, и уже одни эти усилия спасли миллионы жизней и конечностей.

Затронутые и другие государства совместно работают над выделением ресурсов для расчистки засоренных земель. Новое понимание эффективных методов означает, что уже больше земель могут быть использованы продуктивно. Мы гордимся своей лептой в достижение Целей развития на рубеже тысячелетия за счет обезвреживания наземных мин.

Мы гордимся партнерством, которое мы наладили между затронутыми и другими государствами, международными организациями и гражданским обществом, которые продолжают совместно реализовывать нашу общую цель – мир, свободный от мин и свободный от тех страданий и лишений, какие они причиняют.

Мы гордимся тем, что Конвенция укрепляет международное гуманитарное право и вдохновляет разработку других инструментов для защиты гражданского населения.

Мы признаем, что сохраняются серьезные вызовы.

Мы по-прежнему испытываем серьезную озабоченность в связи с тем, что каждый год противопехотные мины несут гибель и увечья тысячам женщин, девочек, мальчиков и мужчин, и в связи с ситуацией всех выживших жертв, которые имеют право жить в достоинстве. Мы сталкиваемся с серьезным вызовом, порожденным несоблюдением тремя государствами-участниками обязательства уничтожить свои накопленные противопехотные мины. Слишком медленно проходит расчистка минных районов, и слишком много государств-участников запрашивают продления своих 10-летних предельных сроков. Зачастую недостаточны или неэффективно используются ресурсы. Продолжают подвергаться риску люди, проживающие в затронутых районах, и тормозится развитие. Остаются вне Конвенции некоторые государства, и несколько вооруженных негосударственных субъектов продолжают применять противопехотные мины. Это идет вразрез с гуманитарными задачами Конвенции и глобальной нормой, которую она устанавливает, и этому надо положить конец.

Несмотря на большие усилия и значительный прогресс, мы все еще оказываемся не в состоянии сдержать обещания, которые мы, государства – участники Конвенции, дали выжившим жертвам и людям, живущим под повседневной угрозой гибели и увечий от противопехотных мин.

Мы полны решимости сделать больше, чтобы выполнить свои обязательства.

Мы вновь подтверждаем свою приверженность прекращению страданий, причиняемых противопехотными минами.

Мы будем руководствоваться гуманитарным императивом, который привел к становлению Конвенции.

Мы будем обеспечивать соблюдение правовых обязательств, изложенных в Конвенции, ибо это остается самой важной задачей в нашей работе по прекращению страданий, причиняемых противопехотными минами.

Свои усилия с целью оказания помощи жертвам мы будем выстраивать по высочайшим международным стандартам ради реализации прав и основных свобод выживших жертв и других лиц с ограниченными возможностями. Мы будем обеспечивать их полное и эффективное участие и вовлеченность в социальную, культурную, экономическую и политическую жизнь их общин.

Мы полны решимости безотлагательно урегулировать все случаи несоблюдения обязательства по уничтожению накопленных противопехотных мин и прилежно работать над предотвращением несоблюдения в будущем.

Мы осуждаем применение противопехотных мин любым субъектом.

Мы будем выявлять, мобилизовать и использовать ресурсы более эффективным образом исходя из потребностей, определяемых за счет национальных приоритетов и посредством международного и регионального сотрудничества и содействия.

Мы вновь подтверждаем свою приверженность скорейшей расчистке всех известных минных районов и совместной работе над предотвращением ненадлежащих задержек, с тем чтобы понадобилось меньше запросов на продление.

Мы будем обеспечивать, чтобы все усилия по осуществлению Конвенции учитывали возраст и пол всех соответствующих людей и отражали то обстоятельство, что сердцевину наших усилий составляет благополучие выживших жертв и потерпевших.

Мы будем идентифицировать синергии с другими инструментами международного гуманитарного права и крепить сотрудничество с международными организациями и гражданским обществом в их осуществлении.

Мы призываем весь мир присоединиться к нам в нашей солидарной приверженности безминному миру.
